

Sunday, January 3

Sunday before Theophany

The Holy Prophet Malachi & Holy Martyr Gordius



Tone 6. Matins Gospel IX.

Tropars and Kondaks

(Tone 6 For the Sunday)

When the angels descended to Your grave, O Lord, the guards fell as dead. Mary came to the grave seeking Your most pure body. You conquered and destroyed the grave without being touched by it. Risen from the dead, O Giver of Life, You met the virgin. Glory be to You!

(Tone 4 For the Pre-feast)

Make ready, O Zebulon, and prepare yourself, O Naphtali; O River Jordan, stop and receive with joy the Master coming to be baptized. O Adam, rejoice with the first mother, Eve, and do not hide yourselves as before in paradise. For, having seen you unclothed, Christ has appeared to clothe you with the first robe: He has appeared to renew all creation.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Now and ever and forever. Amen.

(Tone 4 For the Pre-feast)

Today the Lord stood in Jordan's current telling John: "Do not be afraid to baptize me, for I have come to save Adam, the first man."

PROKIMENON

Спаси, Господи, людей твоїх/
і благослови насліддя твоє.

До Тебе, Господи, взиватиму;/
Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Послання : 2 Тимофій §298 [4:5-8]

Save Your people, O Lord,
and bless Your inheritance.
To You, O Lord, I call;
my God be not deaf to me.

Epistle: 2 Timothy §298 [4:5-8]

ALLELUIA
ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA
O God, be gracious/
and bless us.
ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA
*Let Your face/
shed its light upon us.*
ALLELUIA, ALLELUIA, ALLELUIA

Алилуя, Алилуя , Алилуя
Боже, ущедри нас /
і благослови нас
Алилуя, Алилуя , Алилуя
Просвіти лице твоє на нас /
і помилуй нас.
Алилуя, Алилуя , Алилуя

Gospel: Mark §1 [1:1-8]

COMMUNION HYMN
Praise the Lord from the Heavens:/
Praise Him in the highest.
Alleluia, Alleluia, Alleluia

